

REGOLAMENTO (CEE) N. 3549/87 DELLA COMMISSIONE

del 24 novembre 1987

relativo alla vendita a un prezzo fissato forfettariamente in anticipo di talune carni bovine non disossate detenute dagli organismi d'intervento e destinate ad essere esportate

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 805/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni bovine⁽¹⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 467/87⁽²⁾,

considerando che taluni organismi d'intervento dispongono di considerevoli scorte di carni non disossate d'intervento; che in certi paesi terzi esistono sbocchi per i prodotti in questione, segnatamente per i prodotti disossati; che occorre autorizzare l'esportazione di tali prodotti tal quale o dopo disossamento; che, nel caso del disossamento, occorre esigere che tutta la carne proveniente dal disossamento sia esportata; che per agevolare i necessari controlli delle operazioni di disossamento occorre prevedere che tali operazioni possano essere effettuate esclusivamente sul territorio dello Stato membro nel quale sono immagazzinate le carni con osso;

considerando che è opportuno mettere in vendita tali carni ad un prezzo fissato forfettariamente in anticipo in conformità del regolamento (CEE) n. 985/81 della Commissione⁽³⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1809/87⁽⁴⁾;

considerando che è necessario prevedere la costituzione di una cauzione per un importo sufficientemente elevato, onde garantire l'esportazione di tali carni;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per le carni bovine,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

1. Si procede alla vendita:

— di circa 2 000 t di carni non disossate, detenute dall'organismo d'intervento italiano e acquistate anteriormente al 1° gennaio 1985;

⁽¹⁾ GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 24.⁽²⁾ GU n. L 48 del 17. 2. 1987, pag. 1.⁽³⁾ GU n. L 99 del 10. 4. 1981, pag. 38.⁽⁴⁾ GU n. L 170 del 30. 6. 1987, pag. 23.

— di circa 2 000 t di carni non disossate, detenute dall'organismo d'intervento del Regno Unito e acquistate anteriormente al 1° gennaio 1985.

Le qualità ed i prezzi di vendita sono indicati nell'allegato I.

2. Tale vendita ha luogo in conformità delle disposizioni del regolamento (CEE) n. 985/81.

3. Le informazioni relative alle quantità, nonché ai luoghi in cui si trovano i prodotti immagazzinati, possono essere ottenute dagli interessati presso gli indirizzi indicati nell'allegato II.

Articolo 2

1. Queste carni devono essere esportate tal quali o previo disossamento, secondo la scelta effettuata dall'operatore nella domanda d'acquisto.

2. Oltre alle indicazioni di cui all'articolo 2, paragrafo 2 del regolamento (CEE) n. 2173/79 della Commissione⁽⁵⁾, l'operatore deve indicare, nella domanda d'acquisto, che le carni saranno esportate tal quali o previo disossamento.

3. In caso di disossamento, il quantitativo totale del prodotto fissato nel contratto deve essere disossato nello Stato membro dove le carni sono immagazzinate.

Articolo 3

1. L'importo della cauzione prevista dall'articolo 3, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 985/81 è pari a 10 ECU/100 kg.

2. L'importo della cauzione prevista dall'articolo 3, paragrafo 2 del regolamento (CEE) n. 985/81 è pari a 70 ECU/100 kg.

Articolo 4

1. In caso di disossamento, la quantità totale delle carni provenienti dal disossamento deve essere esportata.

Possono essere tuttavia commercializzati nella Comunità: le ossa, i grossi tendini, le cartilagini, i pezzi di grasso ed altri ritagli di pesatura dovuti al disossamento.

Il quantitativo di carni esportate deve ammontare come minimo al 65 % del peso lordo delle carni al momento dell'uscita dalle scorte d'intervento.

⁽⁵⁾ GU n. L 251 del 5. 10. 1979, pag. 12.

2. La cauzione di cui all'articolo 3, paragrafo 2 è svincolata soltanto se sono fornite le prove di cui all'articolo 13, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 1687/76 della Commissione ⁽¹⁾ per tutte le carni provenienti dal disossamento.

Articolo 5

I sacchi, i cartoni o gli altri imballaggi contenenti i pezzi disossati vengono sigillati o piombati dalle autorità competenti e recano indicazioni che consentano di identificare le carni disossate, in particolare il peso netto, il tipo ed il numero dei pezzi, nonché un numero di serie.

Articolo 6

Per quanto riguarda le carni vendute in virtù del presente regolamento:

- a) non è concessa alcuna restituzione all'esportazione,
- e
- b) in deroga al disposto dell'articolo 2, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 3155/85 della Commissione ⁽²⁾ l'importo compensativo monetario può essere fissato in anticipo.

Qualora ci si avvalga della possibilità di cui alla lettera b);

- la domanda di fissazione anticipata deve essere presentata contemporaneamente alla domanda di titolo di esportazione,
- la domanda di fissazione anticipata deve essere corredata del relativo contratto di vendita,
- il titolo di esportazione può essere utilizzato solo per carni di intervento,
- nella casella 18 a) del titolo di esportazione figura una delle seguenti diciture in una delle lingue della Comunità:
 - Válido únicamente para carnes de intervención vendidas con arreglo al Reglamento (CEE) n° 3549/87
 - Kun gyldig for interventionskød solgt i henhold til forordning (EØF) nr. 3549/87
 - Nur gültig für Interventionsfleisch — Verkauf gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 3549/87
 - Ισχύει μόνο για τα κρέατα παρέμβασης που πωλούνται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3549/87
 - Valid only for intervention meat sold under Regulation (EEC) No 3549/87
 - Seulement valable pour les viandes d'intervention vendues sous règlement (CEE) n° 3549/87
 - Valido esclusivamente per carni di intervento vendute a norma del regolamento (CEE) n. 3549/87
 - Uitsluitend geldig voor vlees uit de interventievoorraden dat wordt verkocht in het kader van Verordening (EEG) nr. 3549/87

— Apenas válido para carne de intervenção vendida nos termos do Regulamento (CEE) n° 3549/87.

Articolo 7

1. Per quanto concerne le carni per le quali la domanda d'acquisto implica l'indicazione che saranno disossate prima di essere esportate, l'ordine di ritiro di cui all'articolo 6, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1687/76, nonché i documenti di cui all'articolo 12, lettera a) del suddetto regolamento, recano una delle seguenti indicazioni:

- Para desnuesar y exportar posteriormente sin restitución — Reglamento (CEE) n° 3549/87
- Til udbening og senere udførsel uden restitution — forordning (EØF) nr. 3549/87
- Zum Entbeinen und zur späteren Ausfuhr bestimmt ohne Erstattung — Verordnung (EWG) Nr. 3549/87
- Προορίζεται για αφαίρεση κοκάλων και για μεταγενέστερη εξαγωγή χωρίς επιστροφή — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3549/87
- For bening and subsequent export, without refund — Regulation (EEC) No 3549/87
- Destinées au désossage et à l'exportation ultérieure sans restitution — règlement (CEE) n° 3549/87
- Destinate al disossamento e successivamente all'esportazione senza restituzione — regolamento (CEE) n. 3549/87
- Bestemd voor uitvoer na uitbening zonder restitutie — Verordening (EEG) nr. 3549/87
- Destinada à desossagem e à ulterior exportação sem restituição — Regulamento (CEE) n° 3549/87.

2. Per quanto concerne le carni per le quali la domanda d'acquisto implica l'indicazione che saranno esportate tal quale, l'ordine di ritiro di cui all'articolo 6 del regolamento (CEE) n. 1687/76 reca una delle seguenti indicazioni:

- Para exportar en el estado en que se encuentra sin restitución — Reglamento (CEE) n° 3549/87
- Til udførsel i uændret stand uden restitution — forordning (EØF) nr. 3549/87
- Zur Ausfuhr in unverändertem Zustand bestimmt ohne Erstattung — Verordnung (EWG) Nr. 3549/87
- Προορίζεται για εξαγωγή ως έχει χωρίς επιστροφή — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3549/87
- For export without processing, without refund — Regulation (EEC) No 3549/87
- Destinées à l'exportation en l'état sans restitution — règlement (CEE) n° 3549/87
- Destinate all'esportazione tal quale senza restituzione — regolamento (CEE) n. 3549/87
- Bestemd voor uitvoer in engewijzigde staat zonder restitutie — Verordening (EEG) nr. 3549/87
- Destinada à exportação tal qual sem restituição — Regulamento (CEE) n° 3549/87.

Articolo 8

Il presente regolamento entra in vigore il 30 novembre 1987.

⁽¹⁾ GU n. L 190 del 14. 7. 1976, pag. 1.

⁽²⁾ GU n. L 310 del 21. 11. 1985, pag. 22.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 24 novembre 1987.

Per la Commissione

Frans ANDRIESEN

Vicepresidente

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I
— ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Precio de venta expresado en ECU por 100 kg
Salgspris i ECU pr. 100 kg af produkterne
Verkaufspreise in ECU je 100 kg des Erzeugnisses
Τιμή πώλησεως σε ECU ανά 100 χgr προϊόντων
Selling price in ECU per 100 kg of product
Prix de vente en Écus par 100 kilogrammes de produits
Prezzi di vendita in ECU per 100 kg di prodotti
Verkoopprijzen in Ecu per 100 kg produkt
Preço de venda expresso em ECUs por 100 kg

ITALIA

- *Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:*
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 60,00
- *Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:*
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 60,00

UNITED KINGDOM

- *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*
Steers M / Steers H / Category C, classes U, R and O 60,00
- *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*
Steers M / Steers H / Category C, classes U, R and O 60,00

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção

ITALIA: Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Roma, via Palestro 81
Tel. 49 57 283 — 49 59 261
Telex 61 30 03

UNITED KINGDOM: Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302